

www.BibleForChildren.org

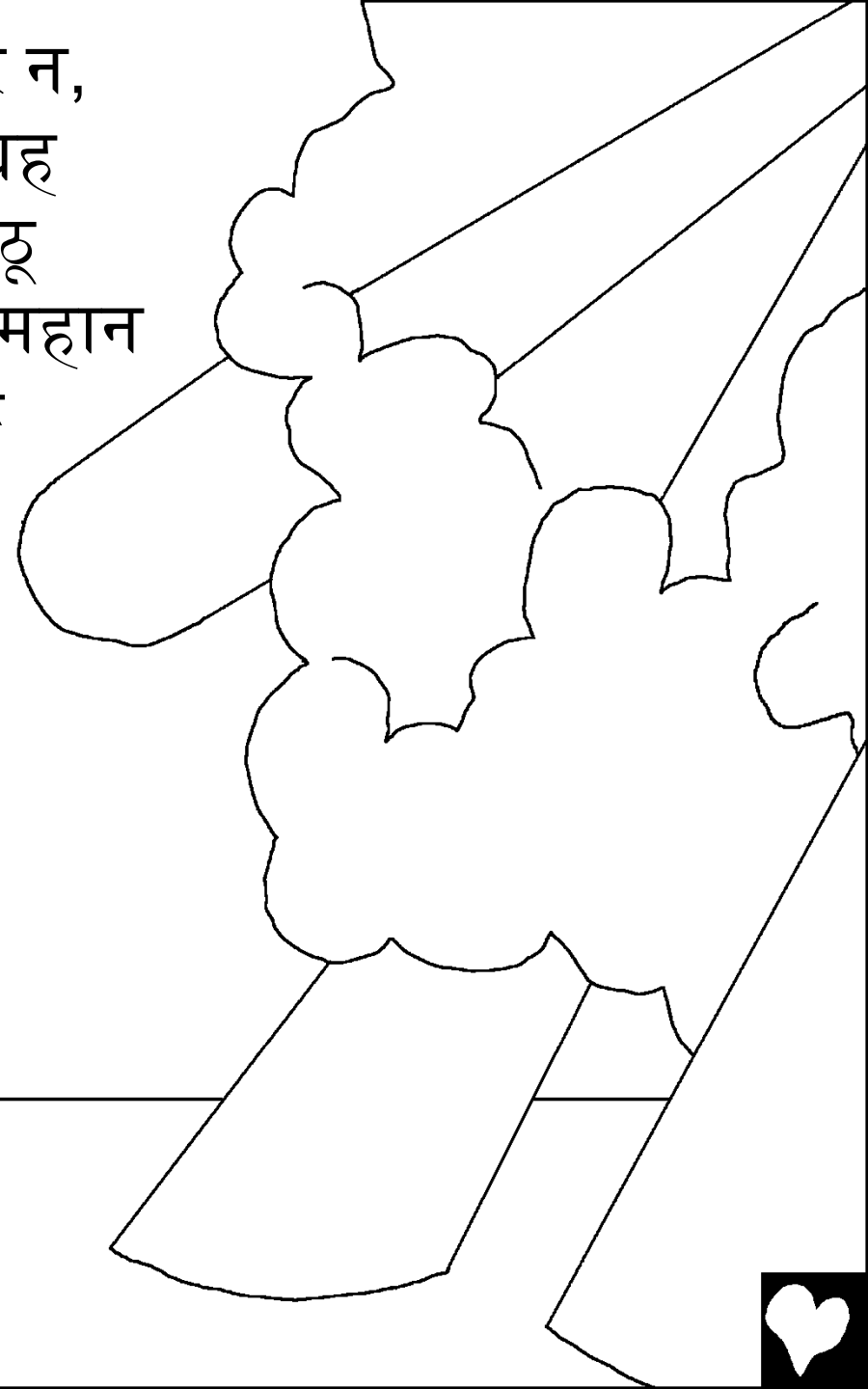
मत्ती १



एलीशिवारे दोज़ींती भोनेरे शेइयोवं महीने जिब्राईल स्वर्गदूत
परमेशेरेरी तरफां गलील इलाकेरे नासरत नगरे मां, एक्की अड्लैई कुइये
कां भेज़ो। तैसारी कुड़माइ दाऊदेरे खानदाने मरां एक्की मड़दे सेइं भोरी
थी ज़ेसेरू नवं यूसुफ थियूं, ते तैस कुइयरू नवं मरियम थियूं।



स्वर्गदूते तैस सेइं ज़ोवं “हे मरियम, डर न,
किजोकि परमेशरेरो तीं पुड़ बड़ो अनुग्रह
भोरोए। तू दोज़ींती भोली तीं अक मट्ठू
भोलू, ते तू तैसेरू नवं यीशु रेखां। तैन महान
भोलू ते तैस जो परमप्रधान परमेशरेरू
मट्ठू ज़ोले, ते परमेशर तैस तैसेरे
पूर्वज दाऊद राज़ेरू ज़ेरो राज़ो
बनालो। ते तै याकूबेरे खानदाने पुड़
हमेशा राज़ केरेलो, ते तैसेरू राज़
कधे खतम न भोलू।”



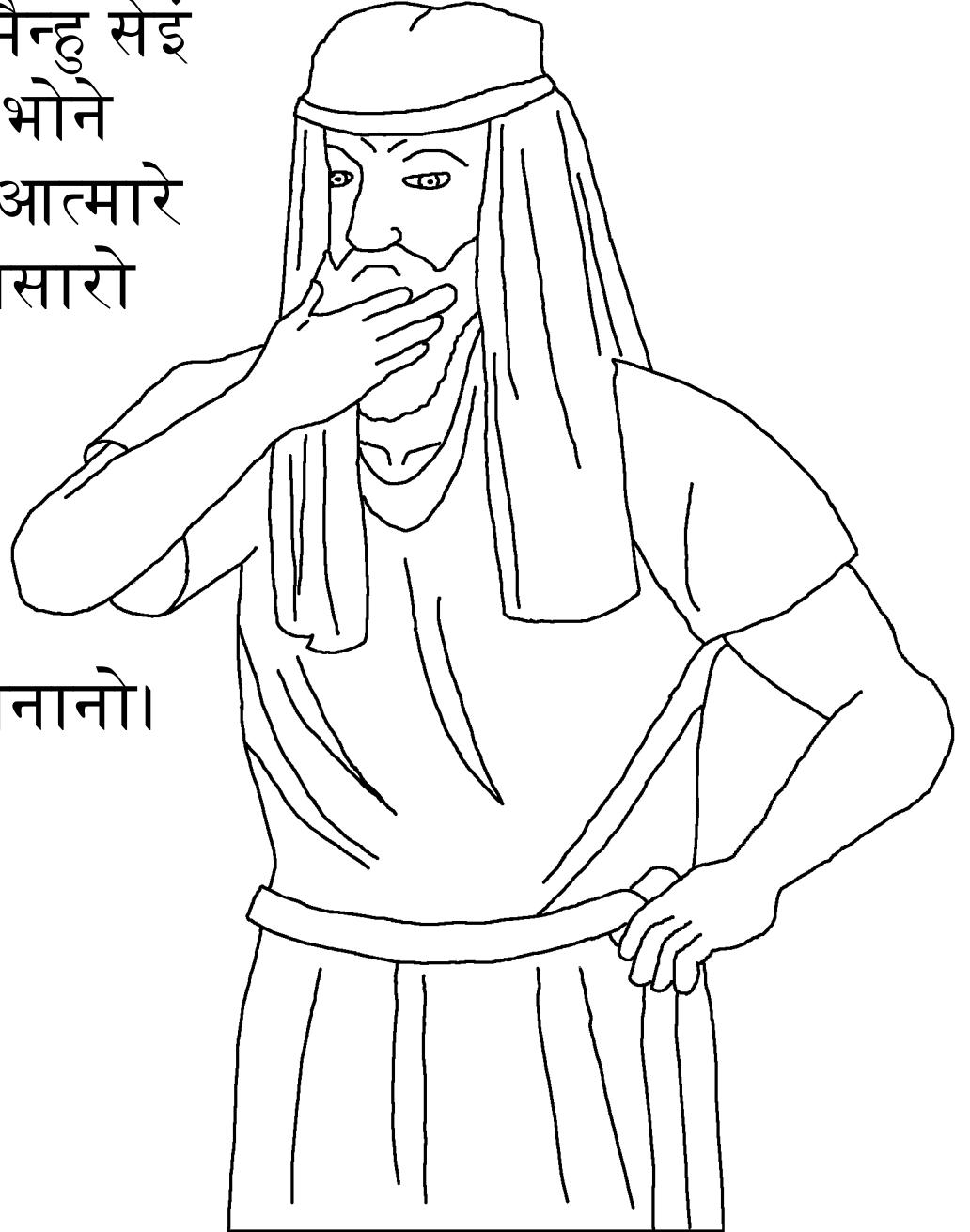
मरियमा स्वर्गदूते पुच्छू, “एन केन्चरे भोइ
सकते? अवं त अड्लाई आई।” स्वर्गदूते
जुवाब दित्तो, “पवित्र आत्मा तीं पुड़
उतरेलो, ते परमप्रधान परमेशेरी
शक्ति तीं पुड़ सैयो केरेली एल्हेरेलेइ
तै बच्चो जै जर्मएलो तै पवित्र
भोलो तैस जो परमेशेरू
मट्ठू ज़ोले।”



કિછ દિહાડન પત્તી મરિયમ તિયાર ભોડતાં યહૂદિયારે
ઇલાકેરે એક્કી પહાડી નગરે માં જેઈ. તે જકર્યાહરે ઘરે માં
ગેડતાં એલીશિબા જો નમસ્કાર કિયું. જૈઘન એલીશિબા
મરિયમારૂ નમસ્કાર શુનૂ ત બઢ્ઢો
તૈસારે પેટે માં ઉઢ્ઢને લગો તે
એલીશિબા પવિત્ર આત્માઈ સેઈ
ભેરોઈ જેઈ. તે બડે જોરે સેઈ
જોને લગી, “તૂ કુઆન્શન
માં ધન આસ તે જૈ બઢ્ઢો
તીં જાંનોએ તૈ ભી ધને!”



यीशु मसीहेरू ज़र्म एन्चरे सेइं भोवं, कि ज़ैखन तैसेरी अम्मा मरियमरी
कुड़माइ यूसुफ नंवे एक्की मैन्हु सेइं
भोरी थी, त तैन केरे ड़ला भोने
करां पेइले मरियम पवित्र आत्मा
शेक्ति सेइं दोज़ींती भोइ। तैसारो
मुन्श यूसुफ ज़ै धर्मी मैन्हु
थियो, तै तैस बदनाम
केरनि न थियो चातो।
तैनी चुपचारे इन सोचू,
कि मीं एस सेइं ड़ला नई बनानो।



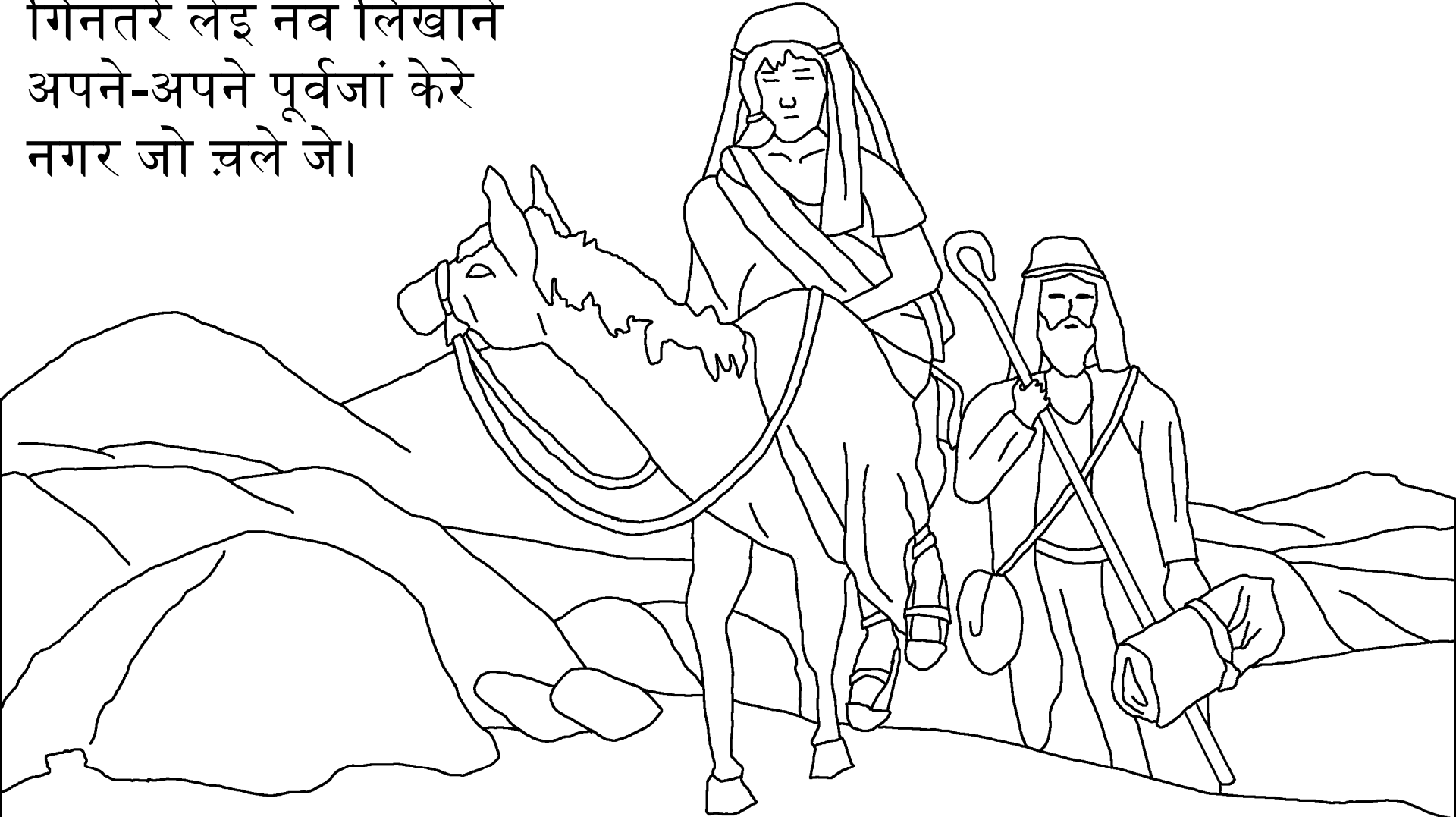
हेजू तै एन सोचने लोरो थियो, त प्रभुएरे एक्की स्वर्गदूते तैस सेइं सुपने
मां एइतां ज़ोवं, “हे यूसुफ! तू ज़ै दाऊदेरे खानदाने मरां आस, तू
मरियम अपनि कुआन्श बनाने करां न डर, किजोकि ज़ैन
तैसारे पेटे मां आए तैन पवित्र आत्माऱे तरफां आए।
तैस मट्ठू भोनूए, ते तू तैसेरू नवं ‘यीशु’ रेखां,
किजोकि तैए अपने लोकन तैन केरे
पापन करां मुक्ति देलो।”



તૈયન યૂસુફ નિડ્લારાં બીંઝો ત તૈની પરમેશરેરે સ્વર્ગદૂતેરૂ જોનૂ મન્નૂ, તે
મરિયમી સેઈં ડ્લા બનાવ તે અપને ઘરે આની। પન જાંતગર તૈસ મટ્ઠૂ ન
ભોવં તાંતગર તૈ તૈસ સેઈં સાથી ન ઝુલ્લો તે જૈયન
તૈસ મટ્ઠૂ ભોવં ત યૂસુફે તૈસ
મટ્ઠેરૂ નવં યીશુ રખ્ખૂ।



तैन दिहैइन मां रोम मुलखेरे महाराजे औगुस्तुसे एलान कियूं कि,
दुनियारे सारे मैन्हु केरि गिनती की गाए। ते सारे लोक, मैन्हु केरि
गिनतरे लेइ नवं लिखाने
अपने-अपने पूर्वजां केरे
नगर जो चले जे।



यूसुफ भी गलील इलाकेरे नगर नासरते मरां यहूदिया इलाके मां
दाऊदेरे नगर बैतलहम मांजो चलो, किजोकि तै दाऊद राजेरे खानदाने
मरां थियो। ताके तैड़ी मरियमी
सेइं साथी जैस सेइं तैसेरी
कुड़माइ भोरी थी ते
तै दोज़ींती थी
नवं लिखाए।



તૈન કેરે તૈઝી રેઝતાં તૈસારે ગલ્હે
વિશનેરો વક્ત અવ।



તે તૈસ પેઢલૂ મટ્ઠૂ ભોવં તે તૈસાં તૈન ફૈલ્હડી માં પલેટતાં ખુરલી માં
રખ્ખૂ કિજોકિ તૈન ધર્મશાલી માં કોન્ચ ઠાર ન થી મૈલ્લોરી।



કિછ પુહાલ રાતી ઁક્રી ડ્લબડે માં ગબ્બાં કેરો પૈરહો કેરતે થિયે। તે
પરમેશરેરો સ્વર્ગદૂત તૈન કાં બાંદો ભોવ તે પરમેશરેરી મહિમારી લૌ તૈન
કેરે ચેવ્રે પાસન બલને લગી તે તૈના બડે ડેરિ જે।



तैखन स्वर्गदूते तैन जो ज़ोवं, “डरा नन्ना, किजोकि अवं तुसन अक बड़ी
खुशखबरी शूनाने ओरोई, जै खुशी सैरी लोकां केरे लेइ भोली। अज़
बैतलहमे मां जैन दाऊद राजेरू नगर थियूं,



तुश्शे लेइ अक
मुक्ति देनेबालो
ज़रमोरोए यानी
यीशु मसीह
प्रभु। तैसेरो तुश्शे

लेइ ए निशान भोलो
कि तुसन अक मट्ठू
फैल्हड़ी मां पलैट्टेरू

गाल्हरे बेइर खुरली मां मैलेलू।”



ते अकदम तैस स्वर्गदूते सेइं होरे भी स्वर्गदूत बांदे भोए ते तैना
परमेशेरी तारीफ़ केरने लगे ते एन ज़ोने लगे, “स्वर्गे
मां परमेशेरी महिमा भोए, ते ज़मीनी पुड़



तैन मैनन् शान्ति मैल्ले,
ज़ैन पुड़ परमेशर खुशे।”



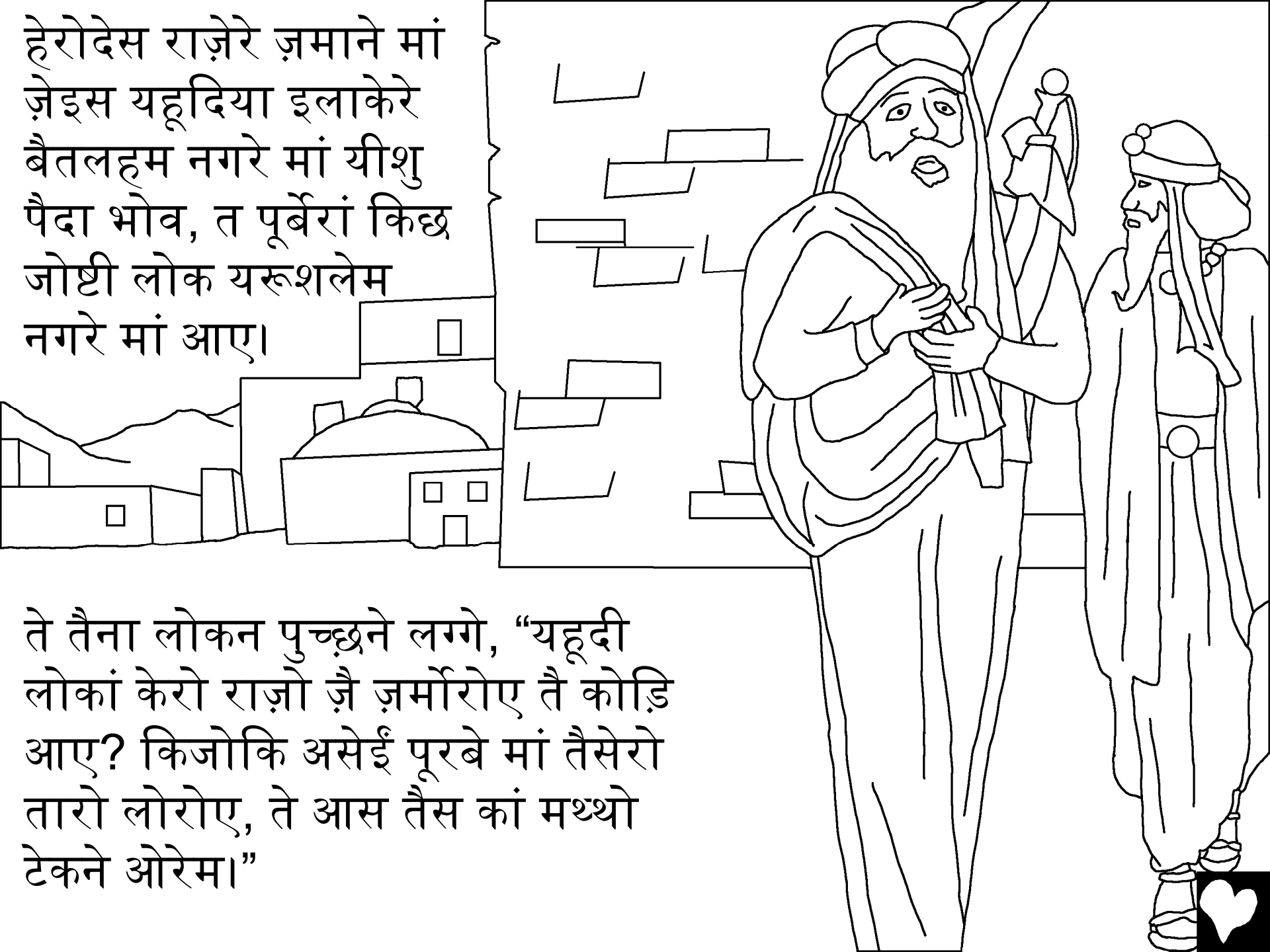
જૈઘન સ્વર્ગદૂત પુહાલાં કેરે સામને વાપસ સ્વર્ગે માંજો
ઞલે જે। પુહાલ ઁપ્પૂ માંમેઁં જોને લગે, “ઁજ્જા અસ
બૈતલહમ નગરે માં ગામ જૈ બિસ્તાર પ્રભુઁ અસન
દિત્તોરોઁ તૈસ હેરમા।”



एल्हेरेलेइ तैना लूशी तैट्ठां चले जे ते तैड़ी पुजे ते सच्चे
तैड़ी मरियम, यूसुफ ते निकडो बच्चो फैल्हड़ी मां
पलेट्टोरो गोरू केरि गाल्हरे बेइर खुरली मां मैल्लो। ते
पुहाल एन हेरतां जै गल तैन एस बच्चेरे बारे मां ज़ोरी
थी सेबभन सेइं ज़ोने लगे।



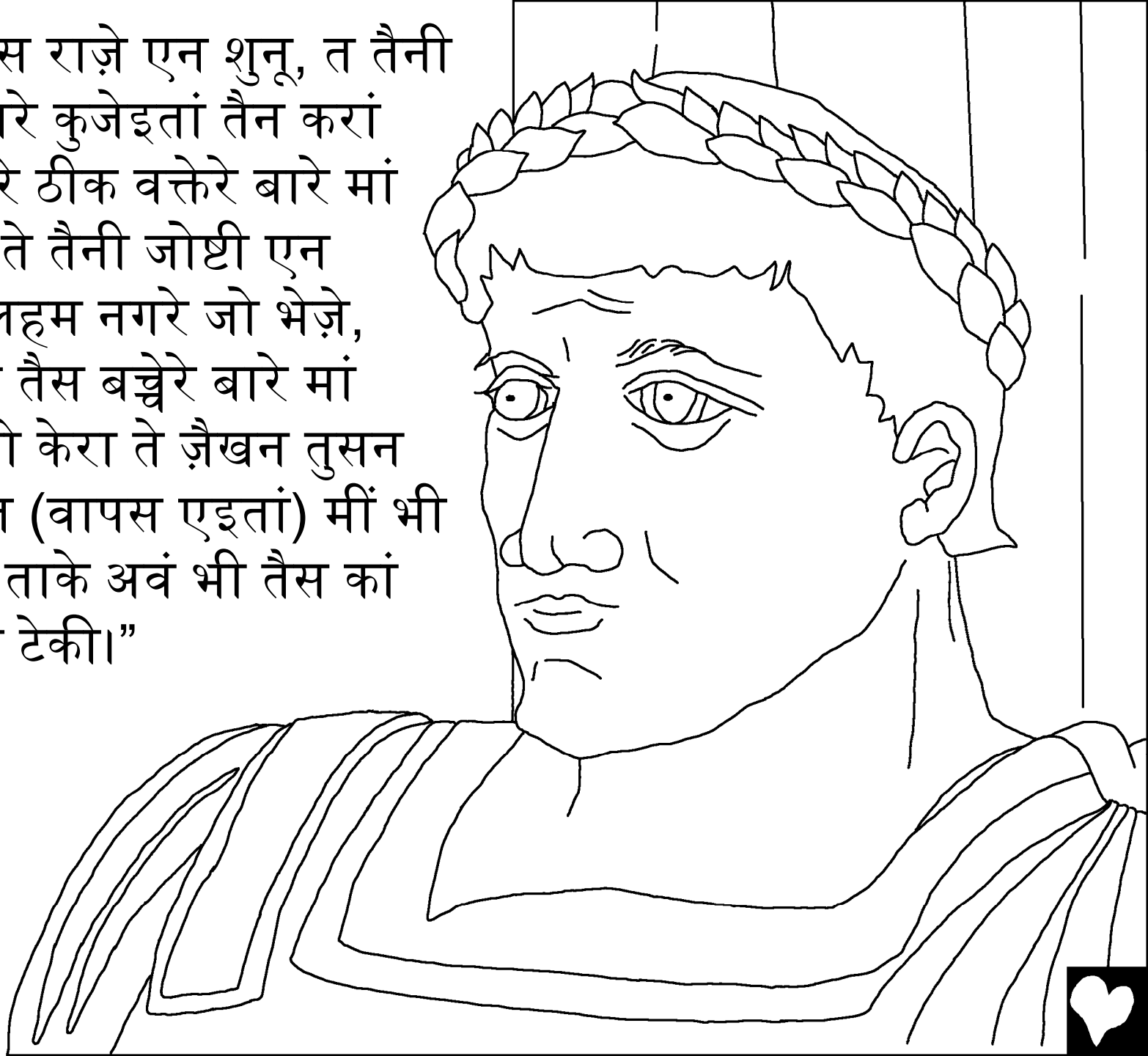
हेरोदेस राजेरे ज़माने मां
जेइस यहूदिया इलाकेरे
बैतलहम नगरे मां यीशु
पैदा भोव, त पूर्बेरां किछ
जोष्टी लोक यरूशलेम
नगरे मां आए।



ते तैना लोकन पुच्छने लग्गे, “यहूदी
लोकां केरो राज़ो ज़ै ज़मोरोए तै कोड़ि
आए? किजोकि असेई पूरबे मां तैसेरो
तारो लोरोए, ते आस तैस कां मथ्यो
टेकने ओरेमा।”



જૈઘન હેરોદેસ રાજે ંન શુનૂ, ત તૈની
જોષ્ટી ળુપળારે કુજેડતાં તૈન કરાં
તારો નિસનેરે ઠીક વત્તેરે બારે માં
પતો કિયો। તે તૈની જોષ્ટી ંન
જોડતાં બૈતલહમ નગરે જો ભેજે,
કિ “ગાથ, તે તૈસ બળ્વેરે બારે માં
રોડેળારે પતો કેરા તે જૈઘન તુસન
પતો લગ્ગે, ત (વાપસ ંડતાં) મીં ભી
પતો દેડયથ તાકે અવં ભી તૈસ કાં
ગેડતાં મથ્થો ઢેકી।”



તૈના જોષ્ટી (હેરોદેસ) રાજેરી ગલ શુન્તાં (યરૂશલેમ નગરેરાં) ચલે જે। તે
અકદમ તૈ તારો, જૈ તૈનેઈ પૂરબે માં લોરો થિયો, તૈન અગ્રી-અગ્રી ચલો તે
તૈસ ઘરેરે બા રુકો જૈઝી તૈન મટ્ઠૂ થિયું।



तैखन तैना घरे अन्तर जे ते तैन मट्ठू तैसेरी अम्मा मरियमी कां लाव
ते तैस मट्ठे कां मथ्थो टेको। तैखन तैनेई अपने-अपने खज़ानेरे झोले
खोलतां सोन्नू, लोबान ते मुरं तैस कां चाढ़ू। जोष्टी
केरे तैट्ठां निसनेरां पत्ती, तैन सुपने मां ए
बिस्तार मैल्लो कि वापस हेरोदेसे कां न
गेइयथ। एल्हेरेलेइ तैना वापस कोन्ची
होरि बत्तां अपने
मुलखे जो चले जे।



जोष्टी केरे गानेरां पत्ती, अचानक
प्रभुएरो अक स्वर्गदूत यूसुफे सुपने मां
मैल्लो ते ज़ोने लगो, “उठ, बच्चो ते
तैसेरी अम्मा नेइतां मिस्र मुलखे जो
नशश। ते मेरे ज़ोने तगर तैड़ी रेइयां,
किजोकि हेरोदेस राज़ो बच्चे
तोप्तां मारने चाते।”



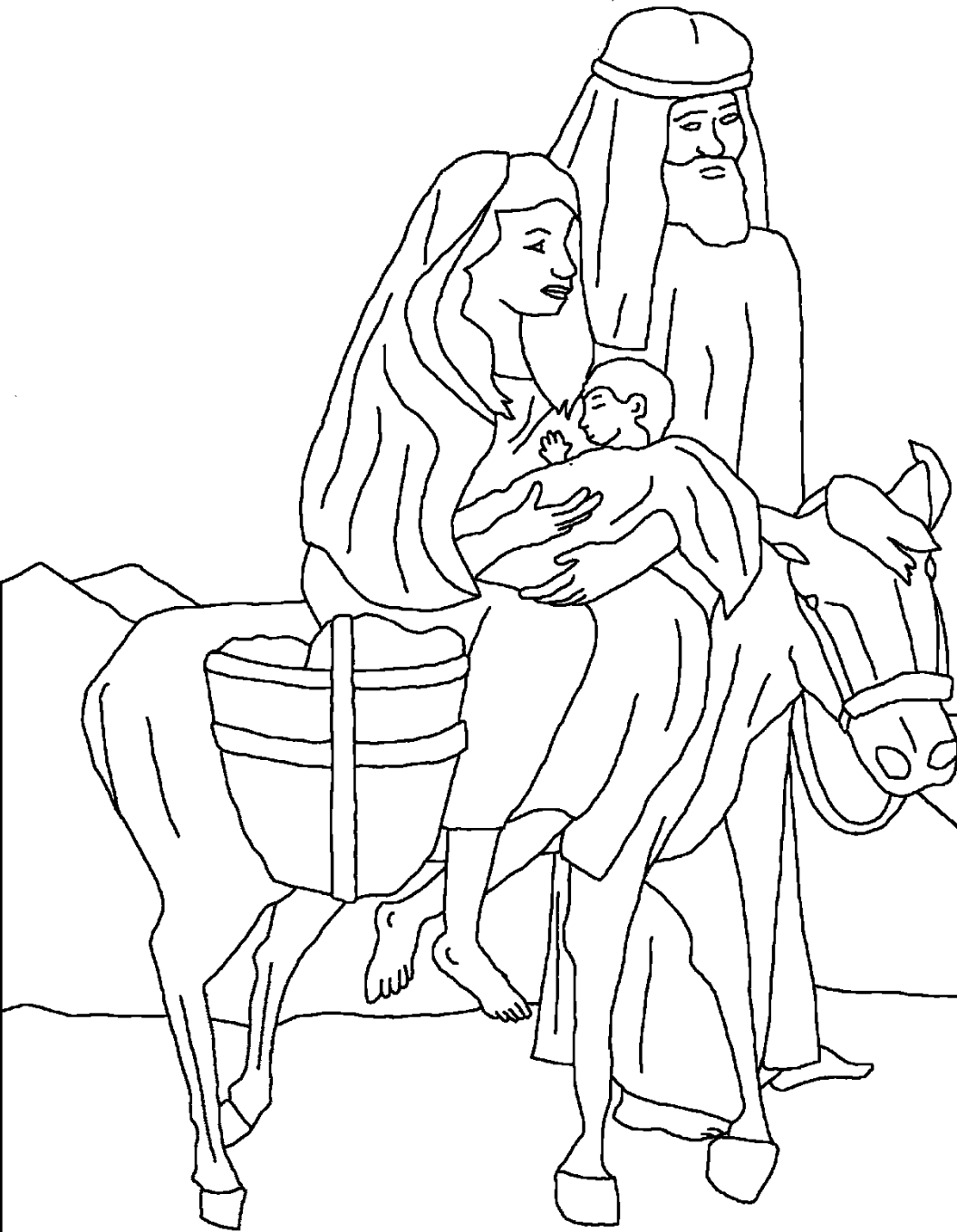
यूसुफ निड्लारां उठो ते मट्ठू ते तैसेरी
अम्मा साथी नेइतां रातो-रात मिस्र
मुलखे जो चलो जेव। हेरोदेसेरे मरने
तगर यूसुफ तैड़ी राव, ताके प्रभुएरू
तैन वचन पूरू भोए, जैन होशे नेबे
लिखोरू थियूं, “मीं मिस्र मुलखे
मरां अपनू मट्ठू कुजाव।”



જૈઁઁન હેરોદેસે જોષ્ટી કેરે ધોઁઁ બૈઙરો
પતો લગો, ત તૈસ બઢી સરક આઈ. તૈની
અપને મૈન્ટુ બેઙતાં, જૈન ગલ્લાં કેરો
પતો તૈસ જોષ્ટન કરાં મૈલ્લોરો થિયો,
તૈની બૈતલહમ નગરે તે તૈસેરે આસેપાસેરે
ઇલાકન માં સિપાહી બેઙતાં સારાં મઢાં,
જૈના ઢૂઈ સાલાં કેરાં યા ઢૂઈ

સાલન કરાં
નિકઢાં
થિયાં
મારાં।





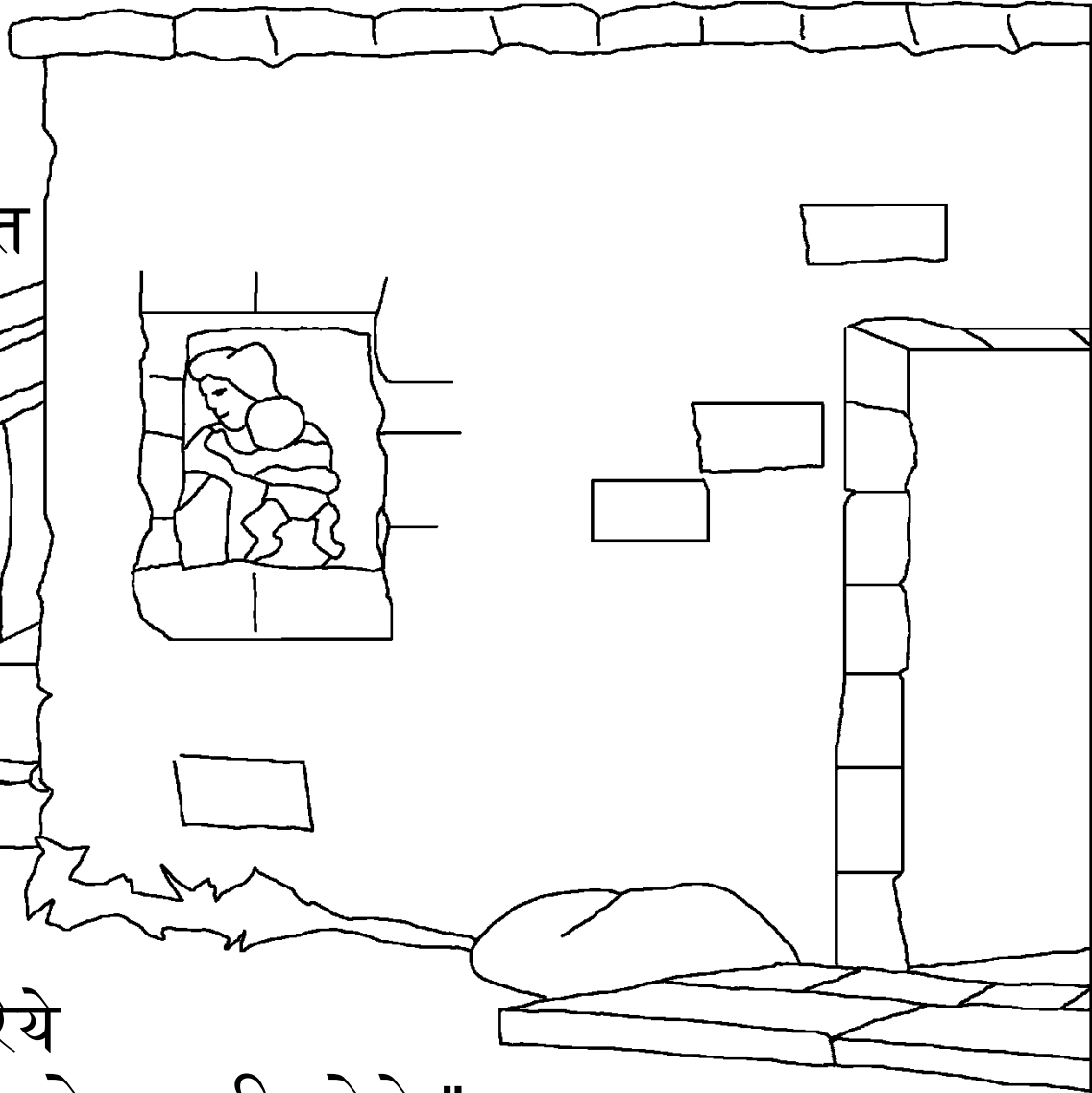
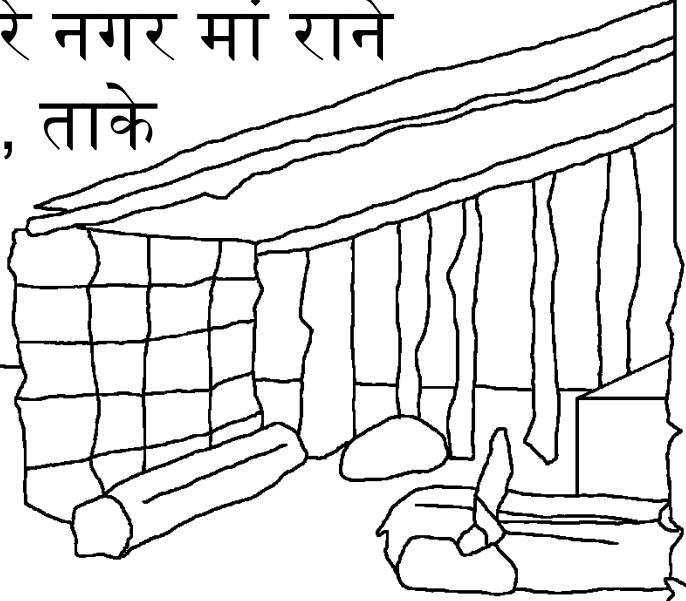
हेरोदेसेरी मौतारां पत्ती, ज़ैखन
यूसुफ मिस्र मुल्खे मां थियो, त
अचानक प्रभुएरो स्वर्गदूत तैस
सुपने मां लेइहोव ते तैस सेइं
ज़ोने लगो, “उठ, बच्चो ते कने
तैसेरी अम्मा साथी नेइतां
इस्राएल मुलखे जो वापस
चलो गा, किजोकि ज़ैना लोक
बच्चे मारने चाते थिये, तैना
मेरि जोरेन।”



पन ज़ैखन यूसुफे एन शुनू कि
अरखिलाउस अपने बाजी
हेरोदेसेरी ठैरी यहूदिया
इलाके पुड़ राज़ केरने
लगगोरो, त तै तैड़ी
गाने करां
डरो।



एल्हेरेलेइ ज़ैखन यूसुफे सुपने मां
परमेशरेरो बिस्तार मैल्लो,
त तै गलील इलाके जो च़लो
जेव। ते तैड़ी पुज़तां तै नासरत
नंव्वेरे नगर मां राने
लगो, ताके



तैन वचन पूरू भोए, ज़ैन
परमेशरे अपने नेबी केरे ज़िरिये
ज़ोरो थियूं। तैनेई ज़ोवं, “तैस जो नासरी ज़ोले।”



किजोकि परमेशरे दुनियारे लोकन सेइं
एत्रो प्यार कियो कि तैनी अपनू अक्के मट्ठू
दित्तू, ताके जै कोई तैस पुड़ विश्वास केरे,
तै नाश न भोए, बल्के हमेशारी
ज़िन्दगी हासिल केरे।



रोमियो 3:23

एल्हेरेलेइ कि सेब्भेई पाप कियो, ते तैस महिमा करां दूर आन जै परमेशर देते।

रोमियो 6:23

किजोकि पापेरी मज़दूरी त मौते, पन परमेशरेरू वरदान इश्शे प्रभु यीशु मसीह मां हमेशारी ज़िन्दगी आए।

इब्रानियों 9:27

ते ज़ेन्त्रे सेइं मैनेरू मरनू ते एक्की बार इन्साफेरू भोनू पक्कुए।



इफिसियों 2:8,9

किजोकि विश्वासेरे ज़िरिये परमेशरेरे अनुग्रहे सेइं तुसन मुक्ति मैलोरीए, ते तुसेईं अपनो आपे एप्पू नईं बच्चावरो बल्के परमेशरेरे दाने सेइं तुस बच्चोरेथ। ते भले कम्मन सेइं नईं, एरू न भोए कि कोई घमण्ड केरे।

रोमियो 10:9,10

अगर तू अपने ज़बाना यीशुए, प्रभु ज़ेनतां मन्नस ते अपने दिल सेइं विश्वास केरस, कि परमेशरे तै मुड़दन मरां ज़ींतो कियो, त तीं परमेशर पक्की मुक्ति देलो। किजोकि इश्शे विश्वासेरे ज़िरिये सेइं अस परमेशरेरी नज़री मां धर्मी भोतम, ते इश्शे इकरार करने सेइं मुक्ति मैलोरीए।



यूहन्ना 3:16,17

“किजोकि परमेशरे दुनियारे लोकन सेइं एत्रो प्यार कियो कि तैनी अपनू अक्के मट्ठू दित्तू, ताके जै कोई तैस पुड़ विश्वास केरे, तै नाश न भोए, बल्के हमेशारी ज़िन्दगी हासिल केरे। किजोकि परमेशरे अपनू मट्ठू दुनियाई मां एल्हेरेलेइ नईं भेजोरू कि तै दुनियारे लोकन (तैन केरे पापां केरि) सज़ा दे, बल्के एल्हेरेलेइ कि दुनियारे लोक तैसेरे ज़िरिये सेइं (पापां केरि सज़ाई करां) मुक्ति हासिल केरन।

1 यूहन्ना 5:11-13

ते तै गवाही ईए, कि परमेशरे असन हमेशारी ज़िन्दगी दित्ती, ते ई ज़िन्दगी तैसेरे मट्ठे मांए। ज़ेसेरो रिश्तो मट्ठे सेइं आए तैस कां ज़िन्दगीए, ते ज़ेसेरो रिश्तो परमेशरेरे मट्ठे सेइं नईं, तैस कां हमेशारी ज़िन्दगी भी नईं। मीं तुसन, जै परमेशरेरे मट्ठेरे नंव्वे पुड़ विश्वास केरतो भोए, एल्हेरेलेइ लिखताई, कि तुसन पतो लग्गे, कि हमेशारी ज़िन्दगी तुश्शीए।



मत्ती 1-2; लूका 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Bhdrawahi NT (bhd) (भड्लाई बाइबिल), 2020
by The Love Fellowship is licensed under a Creative
Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

<https://www.bible.com/en-GB/bible/2767/MAT.1.BHD-NT>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

